



KAKEHASHI

~FOR ALL THE FOREIGN RESIDENTS LIVING IN HIGASHIURA TOWN~

APRIL, 2026
84th Issue
【ENGLISH】

Publisher : Higashiura Town Office Resident Self-Governance Division [Juuminjichika]

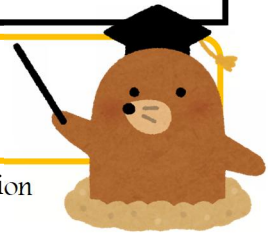
Address : Aichi Ken Chita Gun Higashiura Cho Ooaza Ogawa Aza Mandokoro 20 〒470-2192 (Tel: 0562-83-3111)

Email: juuminjichi@town.aichi-higashiura.lg.jp

URL: <https://www.town.aichi-higashiura.lg.jp/>

Contents of this issue: Changes to the Foreign Residents Consultation Desk Hours – P.1, Introducing Japanese Rules through a lifestyle orientation video / Odai Festival – P.2, Nihongo Hiroba (Japanese Language Class) – P.3, Emergency Clinic Schedules – P.4

CHANGES TO THE FOREIGN RESIDENTS CONSULTATION DESK HOURS



Starting April 1, the opening hours of Higashiura Town Hall will change. Because of this, the consultation hours for the Foreign Residents Consultation desk will also change. Please be careful when visiting the town hall for applications.

● HIGASHIURA TOWN OFFICE HOURS:

• Monday~Friday ... am 9:00~4:00 pm [Last acceptance: 3:30 pm]

★ Every 3rd Wednesday ... am 9:00 until pm 7:00 [Last acceptance: 6:30 pm]

Qualified Division: Citizen's Division, Insurance and Medical Welfare Division, Disability Welfare Division, Welfare Division, Child Rearing Support Division, Tax Administration Division, Education Division, Accounting Division.

※ Extended Wednesday service is only once a month.

※ Closed on Saturdays, Sundays, and New Year holidays.

● FOREIGN RESIDENTS CONSULTATION DESK HOURS ※Hours may change.

PORTUGUESE



| MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY |
|-------------------|---------|--|-------------------|-------------------|
| 9 : 00 ~ 12 : 00 | / | 9 : 00 ~ 12 : 00 ※ Only on the 3 rd Wednesday of the month. <u>10 : 30 ~ 12 : 00</u> | 9 : 00 ~ 10 : 30 | 9 : 00 ~ 12 : 00 |
| 13 : 00 ~ 16 : 00 | | 13 : 00 ~ 16 : 00 ※ Only on the 3 rd Wednesday of the month. <u>13 : 00 ~ 19 : 00</u> | 13 : 00 ~ 16 : 00 | 13 : 00 ~ 16 : 00 |

ENGLISH / TAGALOG

| MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY |
|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 13 : 00 ~ 16 : 00 | 13 : 00 ~ 16 : 00 | 13 : 00 ~ 16 : 00 | 13 : 00 ~ 16 : 00 | 13 : 00 ~ 16 : 00 |

※ Last reception is 30 minutes before the consultation hours end.

● **PLACE:** Higashiura Town Office South Building 1st floor
[Juuminjichika -Resident Self -Governance Division]

● **TELEPHONE:** 0562-83-3111

※ There is no direct phone line. Please tell the operator
[Gaikokujin Soudan Madoguchi- Foreign Residents Consultation Desk].



Terminal interpretation device is also available.

【INQUIRY】 Juuminjichika [Resident Self-Governance Division]



INTRODUCING JAPANESE RULES THROUGH A LIFESTYLE ORIENTATION VIDEO!

The Immigration Services Agency of Japan provides videos for foreigners living in Japan so they can live and work safely and comfortably.

These videos explain important things such as work, money, etc.

Please take a look. The videos are available in 17 languages including Japanese.



Immigration Services Agency ↑
Home page
「LIFESTYLE ORIENTATION VIDEOS」



33RD HIGASHIURA TOWN ODAI FESTIVAL

Odai Matsuri is the spring festival of Higashiura Town.

There are lots of various events like the Odai Parade, product exhibition, stage events and a lot more.

■ **When:** April 18, 2026 (Saturday)

※If it rains, some events will be held at AEON Mall Higashiura Central Court.

■ **Where:** Odai Park, Odai no Michi (The main parade route follows the scenic riverside path along Myotokujigawa which marks the border between Ogawa and Ishihama) , AEON Mall Higashirua (Central Court) , etc.

● **ODAI PARADE:** AM 9:45 Will depart in front of Central Library (for about 1 hour)

The Odai Princess and warriors wearing a traditional armored attire will march along the designated route.

● **ODAI JYOUKA MACHI (product display)**

From 9:30am until 3:00 pm inside the park

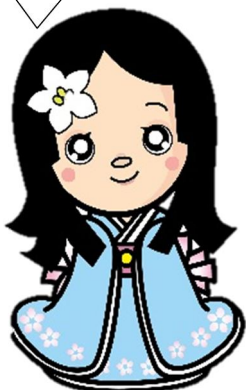
There are delicious foods, beverages and many more that is available for sale.

● **ODAI JYOUHONMARU STAGE**

From AM 9:30 until PM 2:50

On stage performance we have the Higashiura' s Miraiyaku "Kozakai Yurie" and "Chita Musume" live performance, Aichi Zengoku Himetai, Kariya Jyoumoriagetai etc. performing the Himetai / Bushoutai Enbu, Hinawajyuu performance (a type of gun a long time ago) and other various performances.

COME AND VISIT
US!



NIHONGO HIROBA (JAPANESE LANGUAGE CLASS)

In Higashiura Town, there are 3 types of Japanese Language Class (Nihongo Hiroba, Kodomo Nihongo Hiroba and Nichiyoubi Nihongo Hiroba). It is free of charge. Would you like to study Japanese language together with the volunteers?



▼ SCHEDULE FROM APRIL TO JUNE, 2026

| APRIL | | | | | | | MAY | | | | | | | JUNE | | | | | | |
|-------|-----|-----|-----|-----|--------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------|-----|------|-----|-----|-----|-----|--------|-----|
| MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT | SUN | MON | TUE | WED | THU | FRI | SAT | SUN |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | | | | | 1 | 2 | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| | | | | | | ☆ | | | | | | | | | | ◆ | | | ▲ | ★ |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| △ | | ◆ | | | ● ▲ | | | | | | | ● ▲ | | | | ◆ | | | ● ▲ | |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| | | ◆ | | | | ☆ | | | ◆ | | | ▲ | ★ | | | ◆ | | | ▲ | ★ |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| | | ◆ | | | ● ▲ | | | | ◆ | | | ● ▲ | | | | ◆ | | | ● ▲ | |
| 27 | 28 | 29 | 30 | | | | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 29 | 30 | | | | | |
| | | ◆ | | | | | | | ◆ | | | ▲ | ★ | | | | | | | |

●...NIHONGO HIROBA ◆▲△...KODOMO NIHONGO HIROBA

★☆...NICHIOUBI NIHONGO HIROBA

| | ●NIHONGO HIROBA | ◆▲△KODOMO NIHONGO HIROBA | ★☆NICHIOUBI NIHONGO HIROBA |
|-------------|--|--|---|
| ELIGIBLE | ADULT・CHILD | CHILD | ADULT・CHILD |
| TIME | 14:30~16:00 | Days with mark ◆ 16:30~19:00 Days with mark ▲ 13:00~15:00 Days with mark △ 9:00~12:00 | 9:30~12:30 (Coretime: 10:00~12:00) |
| PLACE | Ken Ei Higashiura Juutaku Shuukaijyo Hall (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Sanbonmatsu 1-1) | | Bunka Center 2nd floor (Higashiura Cho Ooaza Ishihama Aza Giro 10) |
| APPLICATION | Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Ken Ei Juutaku Shukaijyo Hall during class days. | Please send a mail to 「TABUNKA KYOUSEI HIGASHIURA」 Mail Address : tabunka.higashiura@gmail.com Please write the title 「Kodomo Nihongo Hiroba」 or 「Nichiyoubi Nihongo Hiroba」. On the letter body, please write your name and contact mail address. (For person who will apply for “Kodomo Nihongo Hiroba”, please indicate the year class of the child.) It is possible to send mail in Japanese language or any other languages. | Application is not necessary. Person who wish to join the class can come directly at Bunka Center during class days. (Days with mark ☆, please come to Ogawa Community Center. (Ogawa Community Center...Higashiura Cho Ogawa Aza Yashikiniku 58-1) |

EMERGENCY CLINIC SCHEDULES

| Date | Clinic | Region | Telephone | Remarks |
|----------|--|----------|--------------|--|
| 2026.4.5 | Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック | Ogawa | 0562-82-0700 | *The acceptance hour of the emergency clinic on the day is from 9:00 am until 11 : 30 am. *There are changes in some circumstances. * Other emergency hours, please make an inquiry at (Emergency Medical Information Center) (0562)-33-1133 |
| 12 | Higashiura Iin 東浦医院 | Fujie | 0562-83-2270 | |
| 19 | Ogawa Jibiinkouka Clinic おがわ耳鼻咽喉科クリニック | Ogawa | 0562-82-5200 | |
| 26 | Fujisawa Iin 藤沢医院 | Ishihama | 0562-83-8111 | |
| 29 | Abe Naika Clinic あべ内科クリニック | Morioka | 0562-84-1155 | |
| 2026.5.3 | Hidaka Kodomo Clinic ひだかこどもクリニック | Ogawa | 0562-82-0700 | |
| 4 | Mitani Seikei Geka みたに整形外科 | Ikuji | 0562-82-0114 | |
| 5 | Yuri Clinic ゆりクリニック | Morioka | 0562-82-3337 | |
| 6 | Odai Clinic 於大クリニック | Ogawa | 0562-82-1911 | |
| 10 | Tatsumigaoka Clinic 鶯ヶ丘クリニック | Shinden | 0562-35-1111 | |
| 17 | Maeda Clinic 前田クリニック | Fujie | 0562-84-6618 | |
| 24 | Satou Naika Clinic さとう内科クリニック | Ogawa | 0562-83-5166 | |
| 31 | Kobayashi Clinic 小林クリニック | Fujie | 0562-84-5858 | |
| 2026.6.7 | Matsuoka Seikei Geka まつおか整形外科 | Ogawa | 0562-82-1222 | |
| 14 | Odai Clinic 於大クリニック | Ogawa | 0562-82-1911 | |
| 21 | Yuri Clinic ゆりクリニック | Morioka | 0562-82-3337 | |
| 28 | Yamamoto Clinic やまもとクリニック | Ishihama | 0562-82-0600 | |

CHILD RAISING INFORMATION

◎ Nutritional Consultation ◆ Brushing (Please bring toothbrush.) ☆ Dental check up and Fluoride application. ★ Breast milk consultation from midwife.

| | | EXAMINATION | APRIL | MAY | JUNE | RECEPTION TIME |
|---|---|-------------------------|------------------------|--|-----------------|----------------|
| Kenshin (Examination) for babies | 4 Months | 24th (FRI) | 29th (FRI) | 26th (FRI) | 1:00 ~ 2:00 pm | |
| | ◎★ | Born in December, 2025 | Born in January, 2026 | Born in February, 2026 | | |
| | ※Mother's dental health check up will do together with child's 4month's medical check-up. | | | | | |
| | 7 Months | 15th (WED) | 27th (WED) | 24th (WED) | Place | |
| | ◎★ | Born in September, 2025 | Born in October, 2025 | Born in November, 2025 | Health Center | |
| | 1 yr.old and 6 months | 17th (FRI) | 22nd (FRI) | 19th (FRI) | Things to Bring | |
| ★◆◎ | Born in October,2024 | Born in November, 2024 | Born in December, 2024 | Mother and Child Healthbook "Boshitecho" For mark - ◆ Bring the following: toothbrush, cup and towel. | | |
| 2 yrs. old and 2 months | 14th (TUE) | 11th (MON) | 17th (WED) | | | |
| ☆◆◎ | Born in February, 2024 | Born in March , 2024 | Born in April, 2024 | | | |
| 3 years old | 8th (WED) | 13th (WED) | 3rd (WED) | Implementation at all Medical Institutions inside the town. *Medical Institutions differs according to the type of vaccine. (FREE OF CHARGE) | | |
| ☆◆◎ | Born in April, 2023 | Born in May, 2023 | Born in June, 2023 | | | |
| Rota Vaccine | After birth from 6 weeks until 32 weeks after birth. (The numbers and qualified age differs depends on the type of vaccine.) | | | | | |
| Hib Vaccine | After birth from 2 months until 5 years old below. | | | | | |
| Pediatric Pneumococcal Vaccine | (The numbers and intervals of vaccine differs upon the starting age in month.) | | | | | |
| Hepapitits B | After birth until 1 year old. | | | | | |
| 4 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio) | After birth above 2 months until 7 years and 6 months below. | | | | | |
| 5 mixture vaccine (Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Inactivated Polio, HIB) | | | | | | |
| BCG | Below 1 year old after birth. | | | | | |
| Measles/Rubella (1st term) | After birth from 1 year old until 2 years old. | | | | | |
| Measles/Rubella (2nd term) | Daycare senior child is qualified. (Individual notice) | | | | | |
| Japanese Encephalitis (1st term) | Vaccine guidelines will be given during the 3 years old check up. | | | | | |
| Japanese Encephalitis (2nd term) | Elementary of 4th grade are qualified. (Individual notice) | | | | | |
| Diphtheria, Tetanus (2nd term) | Elementary of 6th grade are qualified. (Individual notice) | | | | | |
| Chicken Pox (Varicella) | After birth from 1 year old until 3 years old. | | | | | |

Attention: Higashiura Health Center is asking all the children to take 6 examinations by 3 years old. Please come and take an examination if your child has not taken an

[Request upon consultation] Wearing a mask is an individual decision but we are asking for your cooperation to wear a mask during the infant health check-up.

* Please refrain from coming if the child or the family has fever or in case of not feeling well. Please contact the Hoken Center if your are not feeling well or inconvenient to come for the health check-up.

※ The infant check-up will be cancelled in case of storm warning announced as of 11:00 in the morning.

※ In some cases, schedules might differ because of long time schedule. Please check the information magazine or website .

※ Please inquire at Higashiura Health Center for more information (0562) 83-9677